

От боли к единству – 5 / From Pain to Unity – 5**Сердце отца, вдохновлённое Евангелием / A Father's Heart Inspired by the Gospel****Ефесянам 1:15-19**

Еф.6:4 И вы, отцы, не раздражайте детей ваших, но воспитывайте их в учении и наставлении Господнем.

Eph.6:4 Fathers, do not provoke your children to anger, but bring them up in the discipline and instruction of the Lord.

I. Сердце, благословляющее Бога / A Heart that Blesses God

Еф.1:15-16 ¹⁵Посему и я, услышав о вашей вере во Христа Иисуса и о любви ко всем святым, ¹⁶непрестанно благодарю за вас *Бога*, вспоминая о вас в молитвах моих

Eph.1:15-16 ¹⁵For this reason I too, having heard of the faith in the Lord Jesus which exists among you and your love for all the saints, ¹⁶do not cease giving thanks for you, while making mention of you in my prayers

Еф.1:3 Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, благословивший нас во Христе всяким духовным благословением в небесах

Eph.1:3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us with every spiritual blessing in the heavenly places in Christ

Еф.1:15-16 ¹⁵Посему и я, **услышав о вашей вере во Христа Иисуса и о любви ко всем святым**, ¹⁶непрестанно благодарю за вас *Бога*...

Eph.1:15-16 ¹⁵For this reason I too, **having heard of the faith in the Lord Jesus which exists among you and your love for all the saints**, ¹⁶do not cease giving thanks for you...

Еф.1:4-7 ⁴так как Он избрал нас в Нем прежде создания мира, чтобы мы были святы и **непорочны пред Ним в любви**, ⁵предопределив усыновить нас Себе чрез Иисуса Христа, по благоволению воли Своей, ⁶в похвалу славы благодати Своей, которой Он облагодатствовал нас в Возлюбленном, ⁷в Котором мы имеем искупление кровью Его, прощение грехов, по богатству благодати Его

Eph.1:4-7 ⁴just as He chose us in Him before the foundation of the world, that we would be holy and **blameless before Him in love**, ⁵by predestining us to adoption as sons through Jesus Christ to Himself, according to the good pleasure of His will, ⁶to the praise of the glory of His grace, which He graciously bestowed on us in the Beloved. ⁷In Him we have redemption through His blood, the forgiveness of our transgressions, according to the riches of His grace

Еф.1:13-14 ¹³В Нем и вы, услышав слово истины, благовествование вашего спасения, и уверовав в Него, запечатлены обетованным Святым Духом, ¹⁴Который есть залог наследия нашего, для искупления удела [Его], в похвалу славы Его.

Eph.1:13-14 ¹³In Him, you also, after listening to the word of truth, the gospel of your salvation – having also believed, you were sealed in Him with the Holy Spirit of promise, ¹⁴who is given as a pledge of our inheritance, unto the redemption of God's own possession, to the praise of His glory.

Пс.113:9 Не нам, Господи, не нам, но имени Твоему дай славу, ради милости Твоей, ради истины Твоей

Ps.113:1 Not to us, O Yahweh, not to us, but to Your name give glory because of Your lovingkindness, because of Your truth.

II. Сердце, молящееся Богу / A Heart that Prays to God

Еф.1:16-17 ¹⁶непрестанно благодарю за вас [Бога], вспоминая о вас в молитвах моих, ¹⁷чтобы Бог Господа нашего Иисуса Христа, Отец славы, дал вам Духа премудрости и откровения к познанию Его

Eph.1:16-17 ¹⁶do not cease giving thanks for you, while making mention of you in my prayers: ¹⁷that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give to you the Spirit of wisdom and of revelation in the full knowledge of Him

Кол.1:9 Поэтому и мы с того дня, как [об этом] услышали, **не перестаем молиться о вас и просить**, чтобы вы исполнялись познанием воли Его...

Col.1:9 For this reason also, since the day we heard, **we have not ceased to pray for you** and to ask that you may be filled with the full knowledge of His will...

III. Сердце, ищет Божьего / A Heart that Seeks the Things of God

Еф.1:18-19 ¹⁷чтобы Бог Господа нашего Иисуса Христа, Отец славы, дал вам Духа премудрости и откровения к познанию Его, ¹⁸и просветил очи сердца вашего, дабы вы познали, в чем состоит надежда призвания Его, и какое богатство славного наследия Его для святых, ¹⁹и как безмерно величие могущества Его в нас, верующих по действию державной силы Его

Eph.1:17-19 ¹⁷that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give to you the Spirit of wisdom and of revelation in the full knowledge of Him, ¹⁸so that you – the eyes of your heart having been enlightened – will know what is the hope of His calling, what are the riches of the glory of His inheritance in the saints, ¹⁹and what is the surpassing greatness of His power toward us who believe according to the working of the might of His strength

A. Познание надежды призвания / Knowing the Hope of His Calling

Еф.1:18 и просветил очи сердца вашего, дабы вы познали, в чем состоит надежда призвания Его...

Eph.1:18 so that you – the eyes of your heart having been enlightened – will know what is the hope of His calling...

Еф.4:1-4 ¹Итак я, узник в Господе, умоляю **вас поступать достойно звания, в которое вы призваны**, ²со всяким смиренномудрием и кротостью и долготерпением, снисходя друг ко другу любовью, ³стараясь сохранять единство духа в союзе мира. ⁴Одно тело и один дух, как вы и **призваны к одной надежде вашего звания**.

Eph.4:1-4 ¹Therefore I, the prisoner in the Lord, exhort **you to walk worthy of the calling with which you have been called**, ²with all humility and gentleness, with patience, bearing with one another in love, ³being diligent to keep the unity of the Spirit in the bond of peace. ⁴There is one body and one Spirit, just as also **you were called in one hope of your calling**;

Еф.1:3-4 ³Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, благословивший нас во Христе всяким духовным благословением в небесах, ⁴так как Он избрал нас в Нем прежде создания мира, чтобы мы были святы и непорочны пред Ним в любви, ⁵предопределив усыновить нас Себе чрез Иисуса Христа, по благоволению воли Своей

Eph.1:3-4 ³Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us with every spiritual blessing in the heavenly places in Christ, ⁴just as He chose us in Him before the foundation of the world, that we would be holy and blameless before Him in love

Еф.1:12 дабы послужить к похвале славы Его нам, которые ранее уповали на Христа.

Eph.1:12 to the end that we who first have hoped in Christ would be to the praise of His glory.

В. Познание богатства Отца / Knowing the Riches of the Father

Еф.1:18 ...дабы вы познали, в чем состоит надежда призвания Его, и какое богатство славного наследия Его для святых,

Eph.1:18 so that you – the eyes of your heart having been enlightened – will know what is the hope of His calling, **what are the riches of the glory of His inheritance in the saints**

1Петр.1:3-4 ³Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, по великой Своей милости возродивший нас воскресением Иисуса Христа из мертвых к упованию живому, ⁴к наследству нетленному, чистому, неувядаемому, хранящемуся на небесах для вас

1Pet.1:3-4 ³Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His great mercy has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, ⁴to obtain an inheritance incorruptible and undefiled and unfading, having been kept in heaven for you

С. Познание величие Божьей силы / Knowing the Greatness of God's Power

Еф.1:19 и как безмерно величие могущества Его в нас, верующих по действию державной силы Его

Eph.1:19 and what is the surpassing greatness of His power toward us who believe according to the working of the might of His strength

Рим.8:35-37 ³⁵Кто отлучит нас от любви Божией: скорбь, или теснота, или гонение, или голод, или нагота, или опасность, или меч? как написано: ³⁶за Тебя умерщвляют нас всякий день, считают нас за овец, [обреченных] на заклание. ³⁷Но все сие преодолеваем силою Возлюбившего нас.

Rom.8:35-37 ³⁵Who will separate us from the love of Christ? Will affliction, or turmoil, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword? ³⁶Just as it is written, "For Your sake we are being put to death all day long; We were counted as sheep for the slaughter." ³⁷But in all these things we overwhelmingly conquer through Him who loved us.

Фил.4:6-7 ⁶Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прошении с благодарением открывайте свои желания пред Богом, ⁷и мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе.

Phill.4:6-7 ⁶Be anxious for nothing, but in everything by prayer and petition with thanksgiving let your requests be made known to God. ⁷And the peace of God, which surpasses all comprehension, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.